



صاحب امتیازی :
شهبندر زاده قلیلی
امیر علمی

اداره و تحریر محلی :
جفال اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایملیدر .

نسخه سی هر پرده
۲۰ باره در .

۴ رمضان ۳۲۸

شرائط اشتراك :
سنه لکی ۲۰ ، آلتی آیانی
۲۰ غرور
ملاك اجنبیه ایچون :
سنه لکی ۱۰ الی آیانی ۶ فرانقدر . اعلانات
ایچون اداره مأموری محمدذهنی بک مراجعت ایملیدر .

۸ ایلول افرنجی
۱۹۱۰

۲۶ اغستوس ۱۲۳۶

وَأَعِزَّ مَوْلَانَا فِي هَذِهِ السَّنَةِ : إِنَّا جَاهِلُونَ إِلَّا بِاللَّهِ

يك بونوك ضرر و مضيت قابيلري آچيلمشدر ؛ حالبوكه بونوك پيغمبرمن افنديز (صلح)

شرف الدنيا النساء و شرف الاخرة التقوى « الحديث »
« دنياك شرفي زنكيك ، اخرتك شرفي ده متقيك در »
بونورمش ؛ مسلمانانك بوهرايكي شرفي ده الدده ايجملري
لزوم و وجوبن كي سترمشلردز . بر پرده ديديكمز كي غنا
بر چوق فكر سزلرك طانيديني كي بر نقصان و فنا اولسه
ايدى هيچ « غنى » اسمى الالهيك (اسماء حسنا) سى
آراسنده ير طوتارى ايدى ؛ زنكيك فقا نظريه باقان ،
دامادوغروسى مملكتلرنده زنكيك بر صنف خلقه مخصوص
كوروبده حقا عتايي ، كندى ناموسلو غبري ايله زنكيك
اولمه قيشاميان ملتر ترق ايدمه زملر . حاللقدن خدمتچيلكدن
حاصل - خصوصى ، عمومى ، رسمى - اجيرلكدن برقارش
ايلري كيدمه زملر . شيمدى ايسه رسمى اجيرلاك اسكيى
كبيده بر اتلي دكلدر . بونك ايچون هر مسلمان يزدان
وجدانندن ، ناموس و عرفانندن باشقه هيچ بر شيه بل
باغلامايزق چالشملي ؛ خير و حسنات ايتك . دين و ملت
شاتي احيا و اعلا ايله ملك ايچون زنكيك اولمه باقالي .
دنيا و عقبارك فلاحي آنحق بونقطه ددر . متقى زنكيك ،
جومرد و جهانله خوش بكيير اولمده در . بو عصر دده
زنكيك اولق باردي يرنده بكمه مكله دكل ، بارهك يرينه
كيمكله اولاجني اونوتاملى در .

« من استوى يوماء فهو مغبون ، ومن كان يومه شراً
من اسمه فهو ملعون » الحديث
« بر مسلمانك هر كوني بر اولكي كونندن دهاخيرلى
اولمازسه او بجر يكسزد ؛ هله بر كوني دونندن شر و مضر
اولورسه او ملعوندر »
پيغمبر بونوروغنى دائماً خاطر لامليندر ؛ هر كون بر
كون بكمشمزه كورده اعتقاد و فكرجه ، عبادت و حسيجه ،
معامله و اخلاقجه نه قدر ترق ايتديكمزى . دوشونملى يز .
بو ترفيك آثارني وجدانمزه ، بدتمزه ، كيسه مزده
بهمه حال كورملى يز .

يوقسه باشقا دورلو فلاح بولمايز . سعاد آراسنه
كيرمش اولمايز . فرنگلردن چوق چالشمالي ؛ لكن اونلر
كي يك ايچمك ، كيمك ، كزملك خصوصنده اسراف
ايتملى يز .

« ايشدن دكل ، ديشدن آرتار » هله « اقتصاد كيمه نك
ياريسيدر » پيغمبر بونوروغنى هيچ اونوتاملى ؛ تميز آغزلرمزى
پيس ايچكلرله قوقوقوتاملى يز . ممكن اولديني قدر كندى
متاعزدن كيملى ، كندى زينت و حليساتمزه برعلى يز .
تاكه باره مز كندى مملكتمزده قالسين . حاجت مس ايدنجيه
« بات المال مسلمين » ، « عثمانى مالهمسى » بزدن اودونج
آلسين ؛ حاصل هر خصوصده ديخر اكمامنه درت ال ايله
صيق صيق صاريلالى . بر آن اول زنكيك اولمه باقالي يز ؛
تاكه دنيا شرفي اولان غنا ايله اخرت شرفي اولان تقوى ني
الدده ايتش اولالم ؛ تاكه :

« قل الله عز وجل ولله يؤمنين » الآية

« عزت و شرف الله ، رسوله ، مسلمانلره مخصوصدر »
حق بونوروغنك ، دهادوغريسي مسلمانلغزك حقيقت

اولديني كندتمزه و ايله قارشى ايتش اولانلردن بولونالم !
والآكه « بر مسلمان ايز » ديمكدن صيقلام !

« ربنا اتنا في الدنيا حسنة وفي الاخرة حسنة وقنا
عذاب النار » ربنا لآنزع قلوبنا بعد اذهبتنا و هب لنا من
لذك رحمة انك انت الوهاب . « وصل وسلم على سيدنا
محمد سيد الاخير ، وسند الاصفاء والابرار . وعلى آله واصحابه
الذين قاتلوا بالكفره والاشراك »
[مسلمان نام كندادن | معلم وحي

مطبوعات

هندستانده . قالكوتاده منتشر

« جبل متين »

غربتمك بر مقاله سى مناسبته

مطبوعات اسلاميه نك اك مهملردن و هندستانده كائن
« قالكوتا » شهرنده منتشر « جبل متين » جريده نك موك
نسخه سنده « دول اسلاميه نك انمحلانده عثمانيلرك مسئوليتي »
عنواني غايت مهم بر مقاله وار ، بزومقاله نك تنقيد و تحليلى
كله جك نسخه مزه براقوروز ، زيرا مقاله دده كي افكارك
هپسنى حقيقت حاله موافق بوليوروز . يالكز مطبوعات
اسلاميه نك قافله سالارندن اولان « جبل متين » ك مقاله
مبحوثسند شايان تنقيد و اعتراض اولمايان بر « قاعده -
برديسي » ، سزاوار تقدير و تحيل بر منظومه فكرية وار .
بوكوناك شو نقله حقتده خامهران اولاجنز .

تشت اسلامدن استفاده ايدنلرك الكزياده كوندكاري
جهت . تفرقه مذهبيه يوزندن مقام خلافتك بونون عالم
اسلاميه متبوع معنوي طائفيته دائر اولان ظنلر ايدى .
اولجه طهرانده منتشر و ايران مبعوثانك آينه افكارى
اولان « مجلس غزتمسى » بوظنون و ذهباي يك صريح بر
صورته تكذيب ايتديكي كي بو دفعه دده « جبل متين » عالم
اسلامك مرجع سياسي دخی حكومت عثمانيه بولونديني
بيلديرمكله عالم اسلامده ارتق بر صورت قطعيده تأسس
ايدن افكارك ترجماني اولمشدر . كله جك نسخه مزده بو
مسئله حقتده قارئرمزه اوزون اوزادي به مصاحبه
بولونه جنز .

اجتماعيات

شرق و غرب

شرق دديجه بالخاصه مرادمن عالم اسلامدر . غربى هر
كس بيلير ، مقصدمن شو ايكي محيطك اداب معاشرته
فضائل اخلاقيه سته . استعداد فطري سته دائر بر مقايسه
يايقي و بو صورته هرايكي محيطك ثنابات سته سته سته
چالشمدر . انك ايچون اولاساف و بيطرف بر وجدانك
هرايكي محيطده جولاني حالده نلره تصادف ايدجكني
نظر امعانه آله جنز ؛ انسان غربك عظمتلى شهرلري
معمور اووولرني . مؤسسات علميه و صنايع سنى كزدكدن
سكرغير اختيارى ؛ بشريتك عظمت فكر سته قارشى بهوت
و حيران قالير . فقط بر كرده حيات اجتماعيه سنى ، اداب

معاشرتي ، سفاقت و اكتمال لري تدقيق ايلر ايسه بيجاره بشريتك
تكميل عظمتيله ناصل سقوط ايتديكي و فضيلتك فضايله ،
سعادتك اسانه ناصل مغلوب اولديني كورور و زواللى
غربك سونوك استقباله آجير . حقيقت « هر كلاك برزوالى
وار » ديرلركه بز بو قول حكمانه ني « مساوى اخلاق
هر كالى زواله سوق ايدر » طرزنده تفسير ايلرز . كرچه
تاريخ بوبابده يك چوق مثال ارايه ايلر ايسه دده بز كور
كورينه غربى تقليد ايتك ايتن كنجلرمزى ايقاظ ايچون
ماضيدن صرف نظر ايله كوز او كنده جريان ايدن حالدن
بحث ايتكي افضل كوريوروز .

بهوت ؛ بر غربيك اون سهاك مساعيسى عصرديده
برشرفلنك تجربه و عرفاني احتوا ايدمه بيله جكي كبي غريده
بر قابريته ني اداره ايدن برقاچ لك بر ساعتك سعى و عمل ؛
بزم بيكرجه خالقنك بلكه بر سهاك بيلك قوتنه تقابلي
ايدمه بيلير . كذا كره ارضك اتنده اوستنده بيلديرم سرعيله
سياحت كافي دكش كي طبقات هواشده بيله قوشلره
رقابته قالقان غربيلرك بر ساعتك جولاني بيجاره شرفيلرك
برهفتهق اوزون سياحتلارندن دها فيضدار اوله بيلير ،
الحاصل بيكرجه آلات و ادوات ، نامتاعى عمل و نظري
درسله ، قونفرانسله مزج ايدرك فضيلتي تجسم ايتديرن
دارالفنونلرك بر كچه برقاچ ساعتده ويره بيله جكي عرفاني
زده كي مدرملرك برقاچ سنده بر ملایه و برده ميه جكي كون
كبي آشكاردر .

غربك فضيلت قسمي يالكز بو قدرله ده قالماز . انسان
برشهر كيرديني ؛ اورادسا كن ملك نه قدر بارلاق حائفات
ماضييه سى ، نه قدر بيوك فيلسوف و قوماندانلري ، نه قدر
عاليجنابو بيوك قابلي ازاري . خلاصه مشهور محرو و شاعرلري
وار ايسه هپسك تحجرايدرك . اخلاقه درس و برمك اوزره
سوقا قارده ديزلمش اولديني و هپسك لايموت بر نظر ،
جدي برهيتله كنجلري فضيلته سوق ايتديكي كورور .
اوراده باشايان عوام قسمي بيله كندى تاريخلري مکتبه
اوقويه ماسه مطلقا سوقاتده اوقومغه مجبوردر .

فضيلت يالكز شهرله خاص دكلدر . اك كچوك بر
قصبه نك اك افاق بر اوتله كيريلدي ايلك كوزه چاربان
شي ، سالونده فضيلت مدرسي كي اجني مشريلره بيله مناقب
مايه مزايى محليه و عظمي و برمكه اماده برچوق غزتمورساله
لردر . بونلر اردسند برده او قصبه نك خصوصى تاريخي
اك مهم موقى اشغال ايدر . حتى مهمجه اونلر بو كبي
رسائل مشريلرك يتاق اوجنه قدر بجاناً توزيع ايلر . .
صورتاً فضله مصرف ظن اولان بو فداكارلقلر اونلاره
خصوصى منفعت تأمين ايتكدن زياده ملكتك قدرتي اعلايه
ملك عرباني تربيد ؛ خارجدن كلنلرك توجهني جلبه يارار .
كچوك قصبه لركده كنديارينه مخصوص موزهلري . اورالده
يتيش اسلاف عظامك هيكلاري . آثار عتيقه سى ، دارالفنو .
نلري ، مؤسسات خيريه سى مبذولدر .

يا كويلر عجايزده كيرلر كي هرشيدن بي نصيبى قالمش
حاشا ؛ هيچ بر كوي بو قدركه اولادينه رشدي و حتى
اعدادي تحصيل و برمكدن عاجز قاله بيلسين . هله تجارت
و صنايع شهرلردن زياده كويلرك اغوش تربيتده يشار .